CONTENTS.

PAGE.

I.—Guernsey: Its People and Dialect. By EDWIN SEELYE LEWIS, - - - - - - - - - - - - 1

II.—The Social Aspect of Early German Romanticism. By KUNO FRANCKE, - - - - - - - - - - - - 83

III.—Shakespeare's First Principles of Art. By L. A. SHERMAN, 97

IV.—Anglo-Saxon Dæg-Mæl. By FREDERICK TUPPER, JR., - 111

V.—A Parallel between the Middle English Poem *Patience* and an Early Latin Poem attributed to Tertullian. By OLIVER FARRAR EMERSON, - - - - - - - - - - 242

VI.—Elizabethan Translations from the Italian: the Titles of such works now first Collected and Arranged, with Annotations. By MARY AUGUSTA SCOTT, - - - - - - - - 249

VII.—Two Modern German Etymologies. By HERMANN COLLITZ, 295

VIII.—"Free" and "Checked" Vowels in Gallic Popular Latin. By L. EMIL MENGER, - - - - - - - - - - 306

IX.—Indirect Discourse in Anglo-Saxon. By J. HENDREN GORRELL, - - - - - - - - - - - - - 342

X.—A Rime-Index to the "Parent Cycle" of the *York Mystery Plays* and of a portion of the Woodkirk *Conspiracio et Capito*. By H. E. COBLENTZ, - - - - - - - - - - 487

APPENDIX.

PAGE.

Proceedings of the Twelfth Annual Meeting of the Modern Language Association of America, held at Philadelphia, Pa., December 27, 28, 29, 1894.

Programme of the joint sessions of the Congress of American Philologists, - - - - - - - - - - - - iii

Report of the Secretary, - - - - - - - - - - vi

Report of the Treasurer, - - - - - - - - - - vi

Appointment of Committees, - - - - - - - - vii

1. Matthias de Vries and his contributions to Netherland Philology. By W. T. HEWETT, - - - - - - - vii
   Discussion: by B. J. VOS, - - - - - - - xvii
   by F. DE HAAN, - - - - - - xviii

2. The relation of early German Romanticism to the classic ideal. By KUNO FRANCKE, - - - - - - - - - xix
   Discussion: by HENRY WOOD, - - - - - xix
   by KUNO FRANCKE, - - - - - xxii

3. The Friar's Lantern. By GEORGE LYMAN KITTREDGE, - xxii

4. The new method in Modern Language Study. By EDWARD H. MAGILL, - - - - - - - - - - - - xxiii

5. On the reform of methods in teaching the Modern Languages, together with an experiment in the teaching of German. By FREDERIC SPENCER, - - - - - - - - xxviii

6. Note on Syllabic Consonants. By ALEXANDER MELVILLE BELL, - - - - - - - - - - - - - xxviii

7. The metres employed by the earliest Portuguese lyric school. By HENRY R. LANG, - - - - - - - - - xxviii

8. Indirect Discourse in Anglo-Saxon. By J. HENDREN GORRELL, - - - - - - - - - - - - - xxviii

9. A parallel between the Middle English poem *Patience* and one of the pseudo-Tertullian poems. By O. F. EMERSON, - xxviii

10. Elizabeth Elstob: an Anglo-Saxon scholar nearly two centuries ago, with her *Plea for Learning in Women*. By W. HENRY SCHOFIELD, - - - - - - - - - - xxix

11. The Spanish dialect of Mexico City. By C. C. MARDEN, - xxix

12. Henry Timrod and his poetry. By CHARLES H. ROSS. - - xxix

PAGE.

Report of Committee on place of meeting, - - - - - - xxxi

13. The poetry of Wilhelm Mueller. By JAMES T. HATFIELD, - xxxi

14. Early Romanticists in Italy. By L. E. MENGER, - - - xxxi

Election of Honorary Members, - - - - - - - - xxxi

Election of Officers, - - - - - - - - - - xxxii

Report of the Secretary of the Phonetic Section, - - - - xxxiii

15. On the development of inter-vocalic labials in the Romanic languages. By EDWIN S. LEWIS, - - - - - - xxxiv

16. Notes on Goethe's *Iphigenie*. By L. A. RHOADES, - - xxxiv

17. On the Slavonic languages. By ALEX. W. HERDLER, - - xxxiv

18. Old French equivalents of Latin substantives in *-cus*, *-gus*, *-vus*. By THOMAS A. JENKINS, - - - - - - - xxxiv

19. Contributions to a bibliography of Racine. By A. R. HOHLFELD, - - - - - - - - - - - - xxxv

List of Officers, - - - - - - - - - - - - xxxvi

List of Members, - - - - - - - - - - - - xxxvii

List of Subscribing Libraries, - - - - - - - - xlvii

Honorary Members, - - - - - - - - - - - xlix

Roll of Members Deceased, - - - - - - - - - - l

The Constitution of the Association, - - - - - - - li